





... Pero no hay que echar en olvido que él es el hombre del *big stick*, y su temperamento impulsivo y voluntarioso que puede repetir aquí lo hecho en Cuba en cualquier momento. Sabe en el gobierno por otra parte cuánta la impopularidad que lo rodea, y teme a pesar de todos los obstáculos que él cree para que no llegue la voz del país al mandatario poderoso, la llegada de todos modos, sea escueta, y entonces venga la hora de *atajando pollos* como vulgarmente se dice.

Si estos rumores tienen algún fundamento positivo, bueno es que se sepa que con semejantes anagazas no se llega sino a tontos y palurdos, y la posición es ya muy veterana para ser juguete de Ricardos y Aristides. Bien venidos ellos que la oposición no entra al gobierno si no hay un cambio radical; si no se reforma la ley de elecciones; si no se suprime la Secretaría de Fomento; si no se cambian los gobernadores; si las secretarías no se ponen en manos de personas verdaderamente competentes, y si no se echa un lado ese cadáver que el gobierno come, que le producirá tarde o temprano una buena apoplejía y que llama partido constitucional.

Además, no hay que hacerse ilusiones: un liberal o un conservador, opositorista, al entrar a colaborar en el gobierno, lo hará como liberal o como conservador, y de acuerdo con sus ideales políticos y de administración, que implican una reforma completa, lo existente que no obedece a ningún principio político, según todos han podido fácilmente comprobar.

Si el gobierno quisiera la unión de toda verdad, debía comenzar dando el gran golpe, o sea encareciendo a los siete gobernadores aquí reunidos, responsables del fraude electoral; ordenando una investigación seria en las cárceles públicas; apresando a los responsables secundarios de los fraudes en Colón, la Pintada, Penonomé, Parícuti, Pesé y David; destituyendo a todos los agentes de policía extranjeros (185%) y tomando otras medidas por el estilo, que podríamos llamar de salubridad pública.

De no ser así, la oposición llegará al gobierno de cualquier otro modo, pero no por medio de arreglo con los actuales gobernantes, que no le merecen ninguna confianza.

Y como dice don Nicolás Victoria, tiene la palabra el tiempo.

JUVENAL.

## La reforma de la Ortografía

Agítase en España esta cuestión, que hace algunos años, si no recordamos mal, inició en Chile un señor Kabezon. Como entre nosotros no faltan gramáticos que sobre el particular quieran echar su cuarto de espadas, insertamos aquí la siguiente carta, en la cual un entusiasta reformista da a conocer las ventajas que, según su exposición, se ganará con la reforma. Desde luego, advertimos, que nosotros no estamos de acuerdo con ella:

Señor director del *Heraldo de Madrid*.

Muy señor mío, de mi consideración más distinguida: En el número 776 del periódico de su digna dirección, correspondiente al 18 del actual, aparece un artículo, suscrito por don Pedro P. Rodríguez Ayuso, sobre la reforma de la Ortografía castellana, si como en el del 25 de Junio próximo pasado apareció otro, con las iniciales E. R. por firma, acerca del mismo tema, con motivo de la implantación en Francia de análoga reforma; dando por tal modo ese importante medio de información una señalada importancia a lo que sabe hacerse eco de la opinión pública, reflejándola en sus columnas, en un asunto como éste, que pasando del baladío es muy interesante y saliendo además, del estéril campo de la erudición, en que estaba limitado, para convertirse en tema popular.

Aunque no abraza la materia que sólo al uso de las letras, el primero de dichos artículos expone las mismas ideas expuestas en un libro que, bajo la protección de esta provincia, he publicado, titulado *Nueva Ortografía castellana*; separándose no sólo a mi juicio, de la buena doctrina ortográfica en los dos puntos fundamentales de la misma, los cuales vienen a constituir la esencia de la reforma.

signos gráficos con los sonidos elementales de nuestro idioma, y la simplificación de la Ortografía actual.

El señor Rodríguez Ayuso suprime sólo cuatro letras de las del alfabeto castellano actual: *h, v, y, z*, siendo ésta, una inconsecuencia del principio de la pronunciación, que establece como fundamental de la nueva ortografía.

Contraria al principio expresado es también la supresión de la *y*. Los sonidos *lle, ye*, son perfectamente distintos. En toda España se pronuncian, por ejemplo, de diferente modo *yema* y *llena*; *caquido* (nombre sustantivo, báculo) y *callado* (adjetivo o participio pasivo del verbo callar), y *haya* (tiempodel verbo haber) y *halla* (tiempo del verbo hallar). También son distintos los sonidos *i, ye*. Hay pues, que conservaren el alfabeto castellano reformado la letra *y*, si bien como consonante solamente, sustituyéndole la *i* en el actual uso indebido que tiene como vocal.

La conservación de la *q*, defendida por el referido señor, además de ser opuesta al citado principio, lo es a la simplificación de la escritura. Lo primero es porque conservándola, aunque se suprima la *c* o la *k*, habrá dos letras—*k, q*, ó *c, q*, según los casos—para representar un solo sonido: *ke*. Lo segundo es porque la *q* complica la escritura no sólo por esta letra misma, sino porque necesita en su uso la concurrencia de la *u* muda ante *e, i*, únicas combinaciones en que se emplea. Por lo tanto, hay que suprimir la repetida letra.

Respecto de la supresión de la *k* y conservación de la *c*, disiento de la opinión del señor Ayuso. Estas dos letras y la *q* representan en la Ortografía actual el sonido *ke*. Para que tal sonido esté representado por una sola letra, conforme al nuevo sistema gráfico, es preciso eliminar del alfabeto dos de ellas, conservando una sola. Ya he expuesto la razón de la supresión de la *q*. Entre la *k* y la *c*, ¿cuál tiene mejor derecho en ese litigio? Lo único que la *c* puede alegar en su favor es la mayor facilidad con que se liga a las demás letras cuando escribimos. Fuera de esto, todo le es contrario. En los manuscritos se confunde fácilmente con la *e*, tiene valor distinto en otras lenguas, es reemplazada por la *z* en el sonido suave en la nueva ortografía, y nos costaría gran trabajo emplearla con sonido fuerte con la *e, i*; mientras que la *k* no se confunde con ninguna letra; representa ya en algunas voces, por ejemplo, *kepis, kilo*, el sonido de la *q*, ó sea el fuerte de la *c*; ha sido adoptada para las voces técnicas, y es, finalmente, de uso universal en casi todos los idiomas vivos y muertos. Verbigracia: Kant, Kempis, Kropotkin, Kuropatkin, Kuroki, Oku, Buckingham, Kent, Pekin, kalendas, kiries, kilómetro, dekámetro, etc. Debe, por consiguiente, eliminarse la *c* y conservarse la *k*.

He aquí ahora la síntesis de la reforma ortográfica que expongo en mi citado libro, por lo que atañe al uso de las letras:

El principio fundamental de ella es la pronunciación.

Los sonidos simples de nuestro idioma son 24; *a, be, ze, che, d, e, fe; gue, i, je, le, lle, me, ne, ñe, o, pe, ke, re, rre, se, te, u, ye*.

Las letras con que representamos por escritos esos sonidos son 31 (1): *a, b, c, c., d, e, f, g, h, i, j, k, l, ll, m, n, ñ, o, p, q, r, rr, s, t, u, v, w, z, y, z.*

Siendo 24 los sonidos y 31 las letras, hay que suprimir siete; que son: *c, h, q, u, v, w, x*.

Así constará el alfabeto castellano de tantas letras como sonidos simples tiene el idioma.

Como entre las 24 letras que se conservan hay algunas, v. gr. la *g*, que representan dos sonidos, y otras, por ejemplo, *g, j*, que concurren de dos en dos para representar un solo sonido, es necesario verificar entre ellas una sustitución.

Sustituyen: la *j*, a la *g*; la *i*, a la *y*; la *n*, a la *m*, y la *rr*, a la *r*, extendiendo su uso las primeras de cada grupo, y limitándolo las segundas.

Así, cada una de las 24 letras representará un sonido constante, único y exclusivo.

Véase, para terminar un ejemplo de la nueva escritura en todas sus partes:

"Las kuátro" de la tarde serían kuándo el sól entre nubes kuébierto.

(1) La academia fija el número de letras en 28; pero hay que tener en cuenta que la *r* sencilla y la *rr* doble son dos letras distintas; que la *ñ* es también distinta de la *n*; y que la *u* muda de uso, es

kon lúz eskáa i templádos ráyes, dió lugar a Don Kijóte pára ke sin kalór i pesadúmbre kontáse a sus dos klarísimos oyéntes lo ke en la kuéba de Montesinos abía bisto, i komenzó en el módo sigiénte: A óbra de dóze ó katórze estádos de la profundidad de ésta masmórra, a la derécha máno, se áze una konkabidad i espázio kapáz de poder kabér un gran kárro kon sus múlras."

Espero de usted, señor director, que se sirva ordenar la inserción en el *Heraldo* de estas líneas, en favor de todos los españoles, que así tendremos una Ortografía cuyos caracteres son la identidad entre los sonidos orales y los sonidos gráficos; la facilidad y sencillez y la uniformidad para todos, sabios é ignorantes, la cual ha de reemplazar, con el apoyo de la opinión, al sistema gráfico que hoy lleva aquel nombre, á pesar de sus defectos capitales: la contradicción entre los sonidos y las letras, y la dificultad y la anarquía ortográficas.

Da á usted gracias anticipadas, y tiene el honor de ofrecerse suyo atento y s. s. q. l. b. l. m.,

ONOFRE PELIGRO VALLE.

Usagre, 25 de Septiembre de 1909.

## INSERCIONES

### SUSPENSION DE "EL HERALDO DEL ISTMO"

Quando en Enero de 1904 comenzamos la publicación de esta Revista, moviámos a hacerlo un fin que sin modestia podemos calificar de altamente patriótico. Acababa Panamá de efectuar su separación de Colombia y de constituirse en nación, pero poco preparado el país para esta nueva vida política, presentaba en sus elementos constitutivos un verdadero caos del que era preciso librarlo. Efectivamente, á causa del poco mérito que de nuestra tierra hizo Colombia en toda época, no había entre nosotros ningún desarrollo. La instrucción era escasa y mal prodigada; no teníamos periodismo; nuestros hombres distinguidos, á causa del alejamiento sistemático del gobierno en que se les había mantenido, eran, salvo contadísimas excepciones, neófitos en ciencia política; la literatura y las artes no producían fruto entre nosotros; el pueblo, á pesar del constante roce con el elemento mundial que crea la situación geográfica del Istmo, vivía lleno de preocupaciones, juguete del azar, sin aspiraciones ningunas. Eramos un país sin historia, en que se hacía preciso crearlo todo, llevando cada cual su contingente para poder completar de manera efectiva la obra apenas iniciada el 3 de Noviembre de 1903, si es que queríamos ver subsistir la Patria largo tiempo.

Tal creíamos entonces llenos de entusiasmo y buena fe, y deseosos de aportar nuestro humilde contingente á la obra necesaria, fundamos *El Heraldo del Istmo*. A otros campos podían llevar sus esfuerzos inteligencias superiores á la nuestra. En éste, el de la literatura, juzgamos poder hacer algo en pro de la patria que habíamos ayudado á fundar. Considerábamos entonces como ahora que no sólo instruyen las escuelas y colegios, sino que el periódico también es factor importante en la vida y progreso de las naciones. Considerábamos también que era preciso crear entre nosotros la afición á los estudios literarios que no existía en lo absoluto, y alentar por medio de la publicidad de sus producciones á los pocos jóvenes amantes de las letras, que no encontraban ni alicientes ni medios para cultivarlas.

¿Ha ganado el país moralmente en los tres años de vida autónoma que van corridos? Negativa tiene que ser la respuesta: en nuestra opinión no sólo no hemos ganado moralmente, sino que diariamente perdemos en este sentido. Pero como no es nuestro objeto demostrar ahora tal aseveración, ni ella se ajustaría á la índole de estas páginas, no entraremos á comprobarla. Bástenos decir, volviendo á los propósitos que nos movieron á publicar *El Heraldo del Istmo*, que creemos sinceramente haberlos cumplido en la medida de nuestras fuerzas y hasta donde lo ha permitido el corto período de publicidad que ha tenido esta Revista, por cuyas páginas han desfilado, dejando señales de su potencia intelectual, los pocos hombres de letras del país y todos los jóvenes aficionados á su cultivo, cumpliendo así una labor literaria que hemos logrado hacer valiosa.

Nuestra obra ha sido pues de in-

ganda en el interior; en el exterior lo ha sido de divulgación, y hoy muchas gentes conocen á Panamá en tierras lejanas más por la lectura de *El Heraldo del Istmo*, que les lleva las pocas manifestaciones de su cultura y de su intelectualidad, que por las relaciones adocenadas de hechos fabulosos y de virtudes en tela de juicio atribuidos por los Tibulos á las figuras de relumbrón.

Pero con todo, nuestra labor ha sido la de Sisifo. No ha querido comprenderse ó no ha querido compensarse; se le han creado obstáculos por aquellos mismos que de ella han reportado mayores beneficios; se ha juzgado y sentenciado acerca de su mérito por personas indoctas, por eruditos á la violeta, por literatos pedestres, montón burgués de nulidades de parroquia, cuyos nombres no resuenan más allá de los linderos del pejugal; y mientras caemos sobre nuestro escudo, rie la imbecilidad que se llama siempre mediocridad y desarruga el ceño la ineptitud criminal y presuntuosa.

Nos habla el magnífico señor conde Matías Augusto Villiers de L'Isle Adam, ilustre poeta, noble de abolengo y noble de intelecto, en uno de sus más preciosos libros, de un médico famoso, el doctor Tribulat Bonhomet, gran enemigo de literatos y artistas, cuyo mayor placer consistía en retorcer el cuello á los cisnes y que ansiaba encerrar en un vasto edificio con muros altísimos, construido en un lugar donde los temblores fueran frecuentes, á todos los que tuvieran el dón de pensar. ¡Famoso y bello medio de suprimir las cimas, propio de un burgués de estrecho cerebro y malos instintos!

No nos dice el ilustre conde si el maligno Tribulat tuvo descendencia; pero, á pesar del silencio que sobre esto guarda el historiador, nosotros aseguramos que sí la tuvo y larga, y que esa descendencia pasó á la América latina y de su rama ha salido buena porción de nuestros más conspicuos hombres públicos, adoradores del becerro de oro, para quienes el fuego del cielo sería castigo liviano y de poco provecho.

Estos hombres encargados de marcar el rumbo á las multitudes de nuestros países, semi-salvajes aun por razón de crecimiento y de educación, no han sabido sino manejarlas en su provecho, completándose así mutuo el mandato despótico con el vasallo servil y adocenado, y formando unidos un poder terrible que invade todos los campos de la actividad y que juzga aún acerca de lo que no entiende.

De este mal no se libra Panamá. Y nosotros, como el ángel de la fábula bíblica, hemos luchado con él al ver invadido nuestro terreno; pero la lucha ha sido infructuosa, y hoy, lo declaramos ingenuamente, estamos cansados de combatir la estulticia de unos y la envidia y la malignidad de otros. Y cogiendo rizados á nuestra vela, aguardamos en medio de la confusión moral que actualmente nos azota como furioso vendabal, que luzcan días mejores, en que más propicios hados hagan fructífera esta labor que si no merece ditiámbros por lo menos sí es acreedor a un aplauso sincero.

GUILLERMO ANDREVE.

(De *El Heraldo del Istmo*, No. 66).

## La crisis de la Europa Central

Raramente ha habido en la historia una época más impresionante que esta en que vivimos. Todos los problemas están en pie, todos los conflictos están á punto de estallar, todas las doctrinas están en juego, todos los intereses están en suspenso.

Esta época es la época de la palabra. La palabra se siente irresponsable, porque apenas emitida, es inmediatamente limitada por una palabra distinta ó adversa. Así todo se dice, y en la universal palabra, que es de día en día la forma de la decisión pública y de la acción social, ninguna opinión—error ó verdad,—vacila un instante ó se detiene en los labios ó en el cerebro, de donde va á caer. Cartas sobre la mesa! nunca se había visto nada semejante desde que el mundo es mundo!

Ayer apenas, se trataba en la tribuna francesa del conflicto entre el trabajo y el capital, del conflicto más grave y más nuevo de la propiedad y de la expropiación.

En todas partes de Europa y al mismo tiempo, se ventila, bajo el problema persistente de las nacionalidades, el conflicto de sufragios por la dominación política.

Más general aun, el conflicto eco-

duras comerciales, decidirá en plazo de la especialización del trabajo en cada región geográfica, según las disposiciones naturales de las diferencias, de las aptitudes, de las riquezas.

Más profundo, en fin, el conflicto de las razas remueve ciegamente los viejos odios ancestrales. Levanta el arma, los unos contra los otros, los hombres, que, semejantes á los dueños del noble cuadro de Henry Van der Stede, van con la cabeza levantada al cielo, husmeando el porvenir, más tras que el penoso pasado los retiene y los retiene.

La mayor dificultad de la vida europea ha sido siempre asignar un lugar á la raza germánica. La prolija, su ductilidad, su fuerza, su prolija, corre y se desborda sin cesar fuera del espacio de fronteras fijas donde se multiplica. Levada á la derecha á izquierda por sus propios movimientos y por su propio peso, amenaza siempre á cualquier vecino. Generalmente, estas sacudidas que la hacen fuera de su lugar, estas empujones (para emplear la palabra antigua) coinciden con grandes movimientos de ideas, de aspiraciones violentas, nacidas de la incomodidad que produce la plétora exagerada.

La masa se mueve y el espíritu agita: los dos fenómenos son correlativos. Los pueblos, como los individuos, piensan en su cuerpo y en su corazón antes de pensar en el espíritu y en el entendimiento. Toda manifestación vital, procede del principio de la vida que es sufrimiento.

En tiempo de César, fué el movimiento lejano de pueblos nórdicos y germánicos, lo que determinó el éxodo de los Helvéticos, origen de la conquista de los galos. Así el imperio romano no fue preparado por la propaganda filosófica y religiosa que trataba de ir, en tiempos posteriores á la hegemonía.

En la época de Lutero, el espíritu formidable, el "trus" sin precedentes de la LIGA ANSEÁTICA, hizo imposible la vida de las masas interiores, reduciendo, como tenía, todos los puntos donde se nutre y respira el movimiento humano. Esas masas se levantaron á la voz del monje, y la "reforma" fue así económica no menos que política y religiosa. Alemania en su furor destruyó casi por sus propias manos la gloria que duró un siglo: el peligro de una invasión. Los guerreros de treinta años y sus consecuencias ahogaron en sangre; la disolución en una infinita cantidad de pequeñas soberanías, redujo á polvo la unidad local. Por otra parte, el Nuevo Mundo comenzaba á aspirar á la reconquista de los emigrantes militando pacíficos. Pero eso no fué más que una moratoria.

He aquí que la unidad que se ha reconstituido. Por su parte, el mundo se llena ó se cierra. ¿Qué pasará ahora?

La lucha moderna puede producirse por los antiguos procedimientos: emigración, invasión, conquista; en una palabra, desbordamiento de la fuerza, hacia el Oeste ó hacia el Este, pero en todo caso con armas más modernas.

La *Gaceta de Francoforte* ha conservado esto desde hace algún tiempo. "En Europa no se arma ya, guerra por equívocos de nacionalidades de combinaciones diplomáticas." En efecto: siendo la cuestión del fondo del debate, los conflictos serán cada día más económicos: los mercados internacionales se regularán perfectamente á fuerza de dinero. Lotz, ha escrito no ha mucho en un breve se librará sobre el problema económico la nueva batalla. ¿A fin de saber si la hegemonía del nuevo imperio alemán pertenecerá á Prusia ó á Austria."

Estas cuatro palabras destinadas para explicar la crisis intrínseca de la Alianza, la emoción de los franceses y de los italianos, el virrey de Egipto, el príncipe de Serbia, el emperador Guillermo y todo el mundo, sucesos precipitados á que se refieren diariamente; lo mismo en el Pesh, que en Trieste, en las partes donde el problema de los espíritus en tensión, y los sentidos. Toda existencia que depende teme ser arrastrada por el torrente mal contenido. En medio de un minucioso, un escritor ha recogido el eco de las que elevan por donde quiera: "La dominación germánica!" exclama el error uno de los miembros norteros del Parlamento húngaro conde Eugenio Zinchy luchando en la entrada de Austria en el 2.º alemán: "En concierto con él, dice, nos defendemos de nuestro amigo alemán á quien hem de todos sus antojos, y que



En fin, el abate Hoch uno de los subditos del célebre Banfy, precisa el punto capital: "No queremos que nuestros vecinos alemanes nos germinen y nos supriman. Querría que Alemania no fuese obligatorio en nuestra instrucción mandada. Se nota ya movimiento de emancipación, y se nota que crece con fuerza."

Los hechos son lógicos: cuando la política de Bismarck arrastra al mundo germánico en su "marcha hacia el Oeste," Francia era la enemiga y la Inglaterra se siente amenazada y calcula que puede ser un obstáculo. Uno de tantos políticos agudos dijo no sin cierto aire de exageración: "Veis veinticinco millones de húngaros puestos á los alemanes y amigos de Francia? Pues tendrán detrás de sí el Balkan confederado de que serán los jefes."

Hay en todo esto un algo de ilusorio. En realidad el conflicto directo poco probable, y se resolverá indirectamente, en un violento debate económico. La lección de la hora actual, se puede concebir en estos términos según el decir de M. E. Nagy, o Diputado húngaro: "Para obtener la paga de los derechos de aduana agrícola alemana, nos será necesario hacer una guerra de tarifas á los productos industriales alemanes."

Por tanto de cualquier lado por donde se examine, el problema germánico

co tendrá por solución una gran lucha económica, ardiente, compleja, difusa, en todo el universo. Con Inglaterra, es el famoso combate del MADE IN GERMANY; con los Estados Unidos es la cuestión del trigo, la cuestión del cerdo, la cuestión de "la cláusula de la nación más favorecida" y de los tratados de reciprocidad; con Francia es la idea, ya emitida, de la negociación de un tratado de comercio; con Austria y Hungría, es la concesión de Zollverein que organizará, desde el punto de vista económico, toda la Europa central y que pasará, desde el mismo punto de vista, sobre el resto del mundo. Y en Alemania misma, para concluir, es la lucha entre los agrarios y los industriales, entre los rurales y los urbanos, entre los consumidores y los trusts, entre el socialismo y el individualismo; por último, el viejo debate de la "Reforma" que reaparece....

Ya se comprende si el Emperador Guillermo y sus miembros tienen la tempestad encima.

Resta sólo saber si están preparados para la crisis, y de qué armas se valdrán en el ataque y la defensa.

Teniendo en cuenta el espíritu metódico de los alemanes, se puede asegurar que sus fuerzas han sido ensayadas y movilizadas desde hace algún tiempo.

GABRIEL HANNOTAUX.

por el Diputado Sucre, á quien se le pasaron para su estudio las Objeciones que á dicha ley le hizo el Poder Ejecutivo. *Descuajápingada* en efecto ha quedado la ley en vista de lo propuesto por la comisión y aprobado casi en su totalidad por la Asamblea.

El Diputado Sucre ha querido ponerles una bella á San Miguel y otra al Diablo y ha conseguido dejar á oscuras al uno y al otro. Para bailar en cuerda floja hay que aprenderlo muy bien. La ley reformativa de la que creó el Banco ha quedado *descuajápingada* merced al informe del Diputado Sucre y al incondicionalismo de algunos diputados.

## Después

de poner en juego toda clase de medidas ilegales y de derrochar el dinero á manos llenas, el gobierno no ha podido sacar de la Cámara una diputación digna de mediana. Los que la forman, salvo Samuel Quintero abúlico por naturaleza, son pajarrillos de bonito plumaje cazados con liga en las montañas de Chorrcha, pero que no cantan en absoluto. Y como con los constitucionales diputados de Chiriquí, pasa en lo general con los de todo el país. Sin embargo, manifestamos sinceramente que preferimos los *durmientes* á las cotorras, que hablan de lo que no entienden ni entienden lo que ellas mismas hablan, cosa que les pasa á tres ó cuatro oradores del gobierno.

## Samuel

Quintero C., diputado del gobierno por Chiriquí y primo del Secretario de Fomento, presentó el viernes último un proyecto sobre censo de población, que es más bien una autorización á este Secretario para que derroche el dinero y consiga con empleos prosélitos de modo que se ganen de una manera *constitucional* las próximas elecciones de 1908. No hay duda de que don Samuel sabe mucho, y que si el doctor Amador siente nacer en su pecho la planta de la gratitud debe recompensarlo largamente, muy largamente, enviándolo con algun cargo indefinido á Madagascar ó á las islas Ladrónas, lejos, muy lejos, donde no oigamos hablar más de semejante pájaro.

## El día

4 por la tarde un pobre diablo de la *palomilla* tuvo un altercado con otro individuo y los jefes de policía que allí cerca se hallaban lo trataron con rudeza y lo enviaron sin miramiento á la cárcel. Esto viene á probarnos la inestabilidad de la fortuna. A ese mismo hombre hace apenas cuatro meses lo agasajaban todos los gobiernistas; le dieron setenta pesos, un vestido nuevo y pase gratis en el ferrocarril para que fuera á hacer trampas en Colón el día de las elecciones. Allí el jefe le pagó, lo mismo que á sus compañeros, el hotel y los tragos; tuvo su parte en el dinero que para ellos se colectó, y luego que puso concienzudamente cuatro ó seis votos en las urnas, vino aquí á pasear en coche y á dar vivas al Presidente, que asomado á su balcón sonreía satisfecho y gozoso.

## Faltaron

tres premios que dar al cuerpo de Policía el 3 de Noviembre, y recomendamos al señor Alcalde los dé cuando llegue Roosevelt, en presencia de este señor y del doctor Amador. El primero debe ser para el policial que mayor número de veces votó el 24 de Junio; el segundo, para el que hizo el primer disparo ese mismo día, y el tercero para el que hirió ó mató mayor número de votantes oposicionistas. Los gobiernos deben ser agradecidos si quieren que no los abandonen. Compre usted los tres relojitos, señor Alcalde, y repártalos sin dilación.

## Platitos

de toda boda parece que son las escuelas públicas y los bomberos. En la gran impopularidad de que gracias á sus desaciertos goza el gobierno, no encuentra mejor modo de formar bulto y bulla que haciendo figurar en todo acto público á unas y otros. Y los pobres, zarandeados en demasía, llegan casi á no llamar sobre ellos la atención tan acostumbrada. Si esto se repite, se dará cuenta á cada momento, y ya no quedará for-

ma cola tras ellos, burlando de este modo las esperanzas de los que cuentan en atraerlos con este sebo.

## El 3 de Noviembre

lo celebraron los hartos con el derroche de los caudales públicos, los inconscientes, como los muchachos y los *panameños de corazón*, y uno que otro extranjero, con contrato ó á caza de ellos.

"Hasta la hora de la salida del *Diario* (la una de la tarde)—dijo el colega citado en su edición de la fecha arriba indicada—no ha habido nada que mereciera entusiasmo del pueblo en celebración del día de hoy, que tiene más traza de ser miércoles de ceniza que sábado de gloria. Las campanas no han repicado: parece que han estado mudas. Las cornetas no han tocado: parece que han tocado generala. Es el *alma culpable* del arrepentimiento, antes que el *alma* de la resurrección! ¿Por qué?... El es fatídico del 24 de Junio se *que todavía*...."

Así como antaño había plantadas por la paga ogaño, tenemos en Panamá *fiesteros* por la misma conveniencia.

Allá ellos.

## El Honorable Herbet G. Squiers,

nuevo Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de Norte América, acompañado de su esposa y de tres hijas mayores, se encuentran en Panamá hace una semana. El día 8 presentó sus credenciales, con el ceremonial acostumbrado, al Presidente de la República de Panamá.

El señor Squiers nació en el Canadá; se graduó en la Academia Militar de West-Point, Estados Unidos y tuvo su bautismo de fuego en la campaña contra los indios, ascendiendo á capitán. El Presidente Cleveland lo apartó de la carrera militar y lo hizo ingresar en la diplomática nombrándolo Secretario de la Legación Americana en Berlín, de donde lo trasladó á Pekín el malogrado Presidente Mc. Kinley, y pudo allí Mr. Squiers prestar importante labor, con sus conocimientos militares, en la defensa de las Legaciones extranjeras contra la insurrección de los *boxer*. De Pekín fue promovido y trasladado á Cuba como Ministro de los Estados Unidos en la Habana; y de allí viene á sustituir al inolvidable señor Magoon.

Sea bien venido el señor Squiers, con sus hijas; que las brisas de Ancon le sean propicias; y que en su misión oficial sea tan correcto y justo como su inmediato antecesor.

## Stang y Buxier,

los célebres ladrones de la joyería del malogrado Oscar Müller, escapados del presidio, como dimos cuenta en nuestra edición anterior, fueron capturados por la Policía á orillas del río Tocumen, en el camino de esta ciudad á Chepo.

Tres compañeros que con ellos iban escaparon arrojándose al agua y hasta ahora nada se sabe de su paradero.

## Los juegos prohibidos

por la Constitución, han sido permitidos, no sabemos por qué autoridad, durante los días de fiesta, del 2 al 6 del presente. ¿Podrá decirsenos cuánto ha entrado en la Tesorería de la República por derecho de juego? ¿No fue convenido con Mr. Taft, que no se permitirían jamás juegos de azar en Panamá y Colón? ¿Qué será más inmoral: permitir y tolerar los juegos, contra expresa prohibición de la Constitución, ó el cuento *La Mujer Seria*, que hizo ruborizar á don Melchor?

## La Ley 153 de 1881,

vigente en Panamá á virtud de disposición constitucional (artículo 14) por ser aquélla parte de la legislación colombiana, en su artículo 69 dice: "Una disposición expresa de ley posterior á la Constitución se reputa constitucional, y se aplicará aun cuando parezca contraria á la Constitución."....

Así pues, aunque el artículo 49 de la Ley 65 de 1904 es evidentemente contrario al artículo 69 del estatuto de la Constitución, podía muy bien el

Poder Ejecutivo celebrar tratados con Colombia, *que serían tenidos como leyes*, á virtud de la autorización de la ley 65 de 1904, pues esta ley, es posterior á la Constitución y tiene que reputarse constitucional por mandato de esa misma constitución que ha derogado las leyes colombianas.

Felizmente, diéronse cuenta de la magnitud del peligro los señores Diputados Tomás Arias y José La Brega y á moción suya la ley fue derogada ya el artículo 69 de la 65 de 1904, oportunamente, dando por nuestro colaborador el Sr. J. A. Henríquez.

## Decía Culícolo

(*filósofo* que sacó de apuro en cierta ocasión á T. A.) "De sabios es morder de consejo en cuanto á las actitudes adoptadas; pero es también de sabios acreditar consistencia en las convicciones ideales, echando por la borda los principios cuando se trata de llevarlos á la práctica con algún riesgo de perder el Poder ó la confianza del mandatario."

Si don Melchor tuviera consistencia en sus ideales en pro de la juventud que desea salir del nivel común ya le colocáramos, como sabio, al lado siguiente de los profesores Hoffman y J. No podemos hacerlo porque sacrificó esos ideales antes de perder el Poder ó la confianza de Manuel I.

# AVISOS

## La Diadema.

JOYERIA Y RELOJERIA

DE  
OTTO HAACK

Gran surtido variado de joyas, relojes, artículos de fantasía, á precio lo más módico.

Se componen relojes con garantía por un experto relojero suizo.

Avenida Central Nº 75.

4 v.—1

## AVISO

Se arrienda por largo tiempo, la Hacienda "La Elida" ubicada en las sabanas de esta ciudad, fuera de la jurisdicción de la Zona del Canal y colindante con dicha Zona.

Mide aproximadamente cien hectáreas de terreno regado por tres riachuelos y propio para la cria de ganado, lecherías ect.; y en el se encuentran edificadas una casa de alto, cocinas, pesebres, cercados y demás necesarios para la administración de una lechería, todo lo cual se arrienda.

Para informes ocúrrase á esta imprenta.

# La Tipografía Moderna

ha recibido últimamente una gran cantidad de

# Papel de Oficina

## VARIEDADES

# ANIVERSARIO

Para Domingo Jiménez P.

*Hace un año te fuiste... y hoy no acierto,  
al mirarte en mi mente pensativo,  
si eres un vivo mudo como un muerto  
ó eres un muerto triste como un vivo.*

*He vislumbrado, á veces, cuando escribo  
el destellar de tu pupila, incierto,  
y te miro si duermo, y te percibo  
como entre nubes, cuando estoy despierto.*

*Eres una ilusión, un sueño vano,  
sutil como la niebla del pantano  
que se deshace cuando el Sol alumbra....*

*Por eso, ha mucho tiempo, en vano anhelo  
definir si tu diáfano pañuelo  
se despidе... ó me llama en la penumbra.*

RICARDO MIRO.

Noviembre de 1906.

## SUELTOS

### PARÉCE

que la idea del gobierno es adorar al pueblo con fiestas para que se dé cuenta del yugo que sobre él pesa. Como en los tristes días de luto se procura desviar el criterio público de las vergüenzas de arriba. *Enem et circenses*, quieren que sea el amor público y apenas terminada la fiesta que en ciertos momentos adquirió el aspecto de una bacanal, se prepara otra y se proyecta otra más. De este modo se trata de corromper el espíritu nacional, por los que, como Jesús, son solo sepulcros blanqueados.

### HABLO

El honorable Neno al darse primer debate al proyecto de ley sobre reforma electoral y dijo con *sans-fuon* constitucional que ese proyecto no tenía á cierto grupo de diputados. No se fijó al decir esto que eso era tanto como saltar las trancas, y la oposición no lo honra mucho que digamos, aunque sea cierto lo que el señor Arara. Efectivamente, con una ley de elecciones que le amarre los nanos á Porfirio (y al decir Porfirio decimos Anguizola, Fabio Arana y compinches), Neno no volverá á ser diputado, ni los colegas, quienes se refería tampoco, á menos que convengamos en que el poder todo fuera presa de la locura y del delirio.

En la sección de asuntos públicos, el Sr. Arara, al discutir el artículo 14 de la Constitución, decía muy bien el

se despidе de sus lectores *El Heraldo del Istmo*.

Esta Revista Ilustrada, honra y prezo de las letras patrias, podía haber servido de mucho para conservar y aumentar las relaciones intelectuales con las repúblicas hispano-americanas, si no hubiera tenido la mala fortuna de que el Gobierno, con una olímpica resolución le retirase la subvención que los convencionales panameños habían decretado en favor de ella, procedimiento éste que ha puesto en la picota de la universal censura á quienes despreciando el arte y sus encantos segaron en flor lo que en una tierra como la nuestra había alcanzado el señor Andreve, á fuerza de inteligencia, celo y constancia. La República de Panamá—que no el señor Andreve—es la que pierde con la obligada suspensión de *El Heraldo del Istmo*.

### Refiérese

que cuando en un Congreso en Bogotá se discutía con calor el establecimiento en el país del sistema federal, el doctor Ricardo de la Parra, enemigo de la reforma dijo, en una peroración vehemente, que él no quería la federación porque la federación llegaría á producir con el tiempo el *descuajápingamiento* de la República.

Hemos recordado este caso para traer á cuento la original palabra empleada en aquella sesión memorable por el doctor de la Parra, única en nuestra opinión, que se le puede aplicar á la ley reformativa de la que creó el Banco Hipotecario y prendario, tal como quedó en la sesión de la Asamblea.

El doctor Ricardo de la Parra, al discutir el artículo 14 de la Constitución, decía muy bien el



# TIP. MODERNA

Antigua Chevalier, Andreve & Cía.

VENIDA CENTRAL. NUMERO 37

LA MEJOR DE LA REPUBLICA

Cuenta con materiales modernos y obreros inteligentes y activos. Especialidad en la impresión de

- LIBROS Y FOLLETOS -

TODO TRABAJO GARANTIZADO

Libros de recibos de alquiler á UN PESO el ejemplar

## "LA MASCOTA"

CARLOS W. MULLER-Plaza de la Catedral

Constante y renovado surtido de los afamados vestidos

### Kirschbaum

Unica agencia del universalmente conocido calzado

### Douglas

La juventud elegante de Panamá  
no puede prescindir del uso de  
los artículos para hombres que

## "La Mascota"

realiza siempre de clase inmejorable á precios módicos y en inmensa variación de estilos.

Serán inmediata y cuidadosamente despachados bajo encomienda postal, los pedidos que se reciban del

### Interior de la República

cuyo peso y volumen no exceda del admisible en la oficina de Correos.

FRANK ULLRICH & CO.

Licores, provisiones y cigarros.

VENTA POR MAYOR Y MENOR

PRECIOS MODICOS.

Disponibile.  
\$5.00 por trimestre

## La Tipografía Moderna

AVENIDA CENTRAL No. 37

acaba de instalar un departamento de

## ENCUADERNACION

con útiles de primera clase y á cargo de operarios competentes.

Guillermo Andreve.-Prop.

## A la Ville de Paris

Nos parece Pálido el calificativo de Superior á las novedades que acabamos de recibir, pues mejores no las hay de igualarlas es difícil

### floras Artificiales

CINTAS-Cuellos de fantasía para señoras y Cinturones de Caballeros

### CORSES DE WARNER

Medias de Hilo Caladas y Lisas. Trajes medio confeccionados (Algo enteramente nuevo en esta plaza)

Vestidos forma marinera para niños y niñas. Trajes de Baño para Señoras, Caballeros y Niños. Una interesante colección de Encajes de punto á precios incompatibles. Un completo surtido de Blusas Blancas y de Colores.

H. de SOLA & Co

Panamá, Agosto 4 de 1906.

## Almanaque Istmeño

PARA 1906

De venta en la

Tipografía

MODERNA

UN PESO EL EJEMPLAR.

## La Empresa de Fontanería Higiénica de Bravo y Brin



## The BRAVO-BRIN PLUMBING Co.

Avisa á su numerosa clientela y al público en general que ha trasladado su oficina á la

### CALLE 5ª

entre las Avenidas CENTRAL y A., casa número 26, conocida generalmente con el nombre de "casa de la familia Cooke."

Y como de costumbre se encarga de toda clase de instalaciones de fontanería en la

### CAPITAL Y EN LA LINEA DEL FERROCARRIL,

garantizando buen trabajo, rapidez y precios sin competencia,

### DENTRO DE LA BUENA CALIDAD.

## The Panama Plumbing Co.

Hace toda clase de instalaciones de fontanería moderna, de acuerdo con las Ordenanzas que estipula el Departamento de la

### Comisión Istmica, á precios

### completamente Módicos.

Para pormenores ocúrrase á la Avenida Central No. 31, 35 y 33. Oficina General

HEURTEMATTE & Co

## Bazar Francés

Casa más antigua en el Istmo

Unicos Agentes en el Istmo Jules Robin. Cognac-Societe Francaise d'Alliage de Metaux, Cubiertos y Cuchillos, Cristalería de Baccarat.

Aseguros marítimos. Constante surtido de mercancías secas de todas clases, y artículos de fantasía.

### PRECIOS FIJOS

### TODO ARTICULO GARANTIZADO

Tipografía Moderna-Panamá